

ДИРЕКТИВА 2006/106/ЕО НА СЪВЕТА

от 20 ноември 2006 година

за адаптиране на Директива 94/80/ЕО за определяне на условията и реда за упражняване на правото да избират и да бъдат избирани в общински избори от гражданите на Съюза, пребиваващи в държава-членка, на която не са граждани по повод присъединяването на България и Румъния

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Договора за присъединяването на България и Румъния¹, и по-специално член 4, параграф 3 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на България и Румъния, и по-специално член 56 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 56 от Акта за присъединяване, когато актове на институциите остават валидни след 1 януари 2007 г. и изискват адаптиране по повод присъединяване, а необходимите адаптации не са предвидени в Акта за присъединяване и приложенията към него, необходимите актове ще бъдат приети от Съвета, освен, когато Комисията е приела първоначалния акт.

(2) Заключителният акт на Конференцията, на която бе съставен Договорът за присъединяване, посочва, че високодоговарящите страни са достигнали политическо съгласие по редица адаптации към приети от институциите актове, необходими по повод присъединяването, и са поканили Съвета и Комисията да приемат същите адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да се отчете развитието в законодателството на Съюза.

(3) Следователно Директива 94/80/ЕО на Съвета от 19 декември 1994 г. за определяне на условията и реда за упражняване на правото да избират и да бъдат избирани в

¹ ОВ L157, 21.6.2005 г., стр. 11.

общински избори от гражданите на Съюза, пребиваващи в държава-членка, на която не са граждани², следва да бъде изменена съответно,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 94/80/ЕО се изменя съгласно приложението.

Член 2

1. Държавите-членки въвеждат законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за изпълнението на настоящата директива, най-късно до датата на присъединяване на България и Румъния към Европейския съюз. Те веднага съобщават на Комисията текста на тези разпоредби и корелационна таблица между тези разпоредби и настоящата директива.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, те съдържат позоваване на настоящата директива или са придружени от подобно позоваване при официалното им публикуване. Начините на позоваване се установяват от държавите-членки.

2. Държавите-членки изпращат на Комисията текста на основните разпоредби на националните закони, които приемат в областта, обхваната от настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие и на датата на влизане в сила на Договора за присъединяване на България и Румъния.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 20 ноември 2006 година.

За Съвета:
Председател
J. KORKEAOLA

² ОВ L368, 31.12.1994 г., стр. 38.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА ХОРА

ГРАЖДАНСКИ ПРАВА

31994 L 0080: Директива 94/80/ЕО на Съвета от 19 декември 1994 г. за определяне на условията и реда за упражняване на правото да избират и да бъдат избирани в общински избори от гражданите на Съюза, пребиваващи в държава-членка, на която не са граждани (ОВ L 368, 31.12.1994 г., стр. 38), изменена с:

- 31996 L 0030: Директива 96/30/ЕО на Съвета от 13 май 1996 г. (ОВ L 122, 22.5.1996 г., стр. 14),
- 12003 T: Акт относно условията за присъединяване и приспособяванията в Договорите за Присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република (ОВ L 236, 23. 9.2003 г., стр. 33).

В приложението следното се добавя между вписванията за Белгия и Чешката република:

„в България:

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление”;

и между вписванията за Португалия и Словения:

„в Румъния:

comuna, oraşul, municipiul, sectorul (numai în municipiul Bucureşti) şi judeţul”.